



UMZIMVUBU

LOCAL MUNICIPALITY

ADVERTISING DATE: 28 September 2020

UMZ/20-21/TRANSLATION(CS)

SERVICE PROVIDER TO PROVIDE SERVICES OF TRANSLATION OF HUMAN RESOURCES POLICIES

Bidders are hereby invited to submit proposals/Quotations for service provider to provide services of translation of human resources policies as per ToRs.

MANDATORY DOCUMENTS TO BE SUBMITTED FAILURE TO DO SO WILL LEAD TO BE NON RESPONSIVE.

Umzimvubu Local Municipality Supply Chain Management will apply. A valid Original Tax Clearance Certificate or confirmation from SARS with a verification pin, copy of company Registration/Founding Statement/CIPC Documents. Certified BBBEE certificate and a combined BBBEE for a joint venture (non-elimination item). JV Agreement for Joint venture. 80/20 evaluation criteria. Prices quoted must be firm and must be inclusive of VAT for vat vendors. Certified ID Copies of Managing Directors/ Owners. CSD Registration and MBD forms 4,6.2, 8 and 9 are compulsory submission and Billing Clearance certificate or Statement of Municipal Accounts. Certified copies of Certificates must not be later than 90 days of closing date. **No faxed, e-mailed and late tenders will be accepted.** Umzimvubu Local Municipality reserves the right not to appoint and value for money will be the key determinant. All quotation must be deposited in the quotation box situated at **Umzimvubu Local Municipality Offices at SCM office 813 Main Street, Mt Frere** not later than **12h00 noon on 7TH October 2020**. All tenders must be clearly marked "Name of the project or Reference number". All service providers must be registered on CSD and submit proof. The municipality will not make award any award to a person or persons working for the state.

Enquiries: All technical enquiries may be directed to Ms N. Ndongeni & Mr Mbukushe (SCM Manager) 039 255 8500 Mbukushe.Themba@umzumvubu.gov.za

Other enquiries regarding this Bid may be directed to the office of the Municipal Manager:

Attention: Mr G.P.T Nota

813 Main Street or P/Bag X9020

MT FRERE

5090

.....

GPT NOTA (MUNICIPAL MANAGER)

TRANSLATION OF HUMAN RESOURCES POLICIES



UMZIMVUBU
LOCAL MUNICIPALITY

<p>UMZIMVUBU LOCAL MUNICIPALITY</p> <p>TRANSLATION OF HUMAN RESOURCES POLICIES</p>	<p>2020-2021 FY</p>
--	----------------------------

TRANSLATION OF HUMAN RESOURCES POLICIES

TRANSLATION OF HUMAN RESOURCES POLICIES

TERMS OF REFERENCE

1. BACKGROUND

Umzimvubu Local Municipality seeks to acquire services from reputable company for translation of ten (10) Human Resource policies from English to IsiXhosa language.

2. AIM OF THE PROJECT

To ensure that Umzimvubu Local Municipality, HR policies are translated to a language that every employee within the Municipality can understand.

3. SCOPE OF WORK

3.1 An appointed services provider will be expected to translate HR policies as indicated hereunder.

3.2 Once finalised the appointed service provider is expected to deliver the hard and soft copy for each translated policy to Mount Frere Municipal Offices.

HUMAN RESOURCE POLICIES			
NO.	NAME OF THE POLICY	NO. OF (INCLUDING PAGE)	PAGES COVER
1.	EMPLOYMENT POLICY	05	
2.	HIV/AIDS POLICY	11	
3.	POLICY FO STUDENT TRAINEES IN RARE SKILLS	09	
4.	MUNICIPAL OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY POLICY	07	
5.	JOB EVALUATION POLICY	11	
6.	REMUNERATION POLICY	10	
7.	DRESS CODE, UNIFORM AND PROTECTIVE CLOTHING POLICY	06	
8.	INCLIMENT WEATHER POLICY	05	

TRANSLATION OF HUMAN RESOURCES POLICIES

9.	OVERTIME POLICY	06
10	SMOKING POLICY	06

4. DURATION

Policy translation has to be done and completed within a maximum period of one (1) month.

5. PROPOSAL/ SUBMISSION REQUIREMENTS

5.1 List of Contents

All proposals must cover the following aspects of importance:

5.1.1 A detailed Company Profile

Including brief history, field of expertise, staff resources, a proven tracking record of translating policies, where the main office is based as well as any other offices and a list of recently completed projects, similar to the one required in this document.

5.1.2 Processed Methodology

Service provider should come up with a sound and workable methods for the development of the above.

5.1.3 Proposed Cost Structure

Detailed breakdown of proposed fee structure should be clearly stated and whether it is inclusive of VAT or not.

5.2 Compulsory Terms and Conditions

A proposal will not be considered unless the service provider furnishes the Umzimvubu Local Municipality with the duly completed documents mentioned from 5.1.1 to 5.1.3 above. In the event that a proposal is submitted by a consortium/joint venture must complete each of the documents mentioned below:

- a) Proof of ownership
- b) Declaration of interests
- c) Tax Certificate

5.3 The consortium submitting the proposal must declare any conflict of interests that it may have.

TRANSLATION OF HUMAN RESOURCES POLICIES

- 5.4 The Umzimvubu Local Municipality reserve the rights, not to accept any proposals in part or in whole.
- 5.5 The Umzimvubu Local Municipality reserves the rights to suggest partnership or joint venture to be performed between bidders, or that the assignment must be awarded to an exclusive BEE firm.
- 5.6 The Umzimvubu Local Municipality reserve the rights to amend any conditions, validity period, etc. In the event of material changes to the procedures, all parties will be duly notified and be dealt with transparently and equitable.
- 5.7 Successful bidders will need to be prepared to commence work within 14 working days of being informed of the awarding of the tender.
- 5.8 Failure to comply with these conditions will result in the invalidation of the proposal and subsequent expulsion/termination from the process.
- 5.9 The guidelines contained in the Umzimvubu Local Municipality Supply Chain Management policy will apply

6. WHERE TO SUBMIT:

- 6.1 All submissions must be clearly marked:

“TRANSLATION OF HUMAN RESOURCES POLICIES”

and be addressed for the attention of **the Municipal Manager, Mr G.P.T. Nota.**

- 6.2 Submissions must be hand delivered to the Supply Chain Management Municipal Offices in Mount Frere (KwaBhaca) at 813 Main Street, Mount Frere.
- 6.3 **Due date for the submission of proposal is on the closing date of an advert at 12H00. NO LATE SUBMISSIONS WILL BE CONSIDERED**

7. INFORMATION AND ENQUIRIES

7.1 TECHNICAL ENQUIRIES

To the attention of Ms N. Ndongeni – Assistant Manager Human Resources and
Mr T Mbukushe –Supply Chain Management office

Phone : +2739 255 8500/8555

Fax : +2739 255 0167

TRANSLATION OF HUMAN RESOURCES POLICIES

Email : Ndongeni.Nosisa@umzimbvubu.gov.za.

7.2 OTHER ENQUERIES

Any other queries related to the bid must be addressed to the attention of the
Municipal Manager, Mr G.P.T. Nota.

813 Main Street

Private Bag X 9020

MOUNT FRERE

5090

Phone : +2739 255 8500/61

Fax : +2739 255 0167



MRS T.T MADOTYENI-NGCONGCA
MANAGER: CORPORATE SEVIRCES